



NEWSLETTER

TERM 1 - WEEK 6

BY SIMON HATTON-BURKE

Dear families,

I hope you enjoyed this week and that you had a nice break on Tuesday, it was very much welcome I believe from both students and teachers perspective. Students are working hard and the punctuality, behaviour and performance of our student body in general is much improved. Thanks for your support in this area.

One area where we ask for your help is regarding PTSCs which will start soon. As so much planning and time goes into the organisation of these events, especially the appointment time, please can we ask for your support in avoiding having to change these times as much as possible. It creates an enormous amount of extra work that has a knock on effect regarding the planning of the whole event. Thanks as ever for your understanding.

Espero que hayan disfrutado esta semana y que hayan tenido un buen descanso el martes, creo que fue muy bienvenido tanto desde la perspectiva de los estudiantes como de los maestros. Los estudiantes están trabajando duro y la puntualidad, el comportamiento y el desempeño de nuestro cuerpo estudiantil en general ha mejorado mucho. Gracias por su apoyo en esta área.

Un área en la que pedimos su ayuda es con respecto a los PTSC, que comenzarán pronto. Como se dedica tanta planificación y tiempo a la organización de estos eventos, especialmente a la hora de la cita, por favor, ¿podemos pedir su apoyo para evitar tener que cambiar estos horarios tanto como sea posible? Crea una enorme cantidad de trabajo extra que afecta a la planificación de todo el evento. Gracias como siempre por tu comprensión.



At ISSPToledo our students enjoy a great range of extracurricular activities of music, Dance, Theatre and Visual Arts at the Art Centre San Patricio and they already can share their first artwork and musical experiences.

We have started this month with guitar classes and soon our violin classes will begin.

Have a look and maybe you will be inspired by our students. If your child would like to develop their talent do not hesitate and sign up.

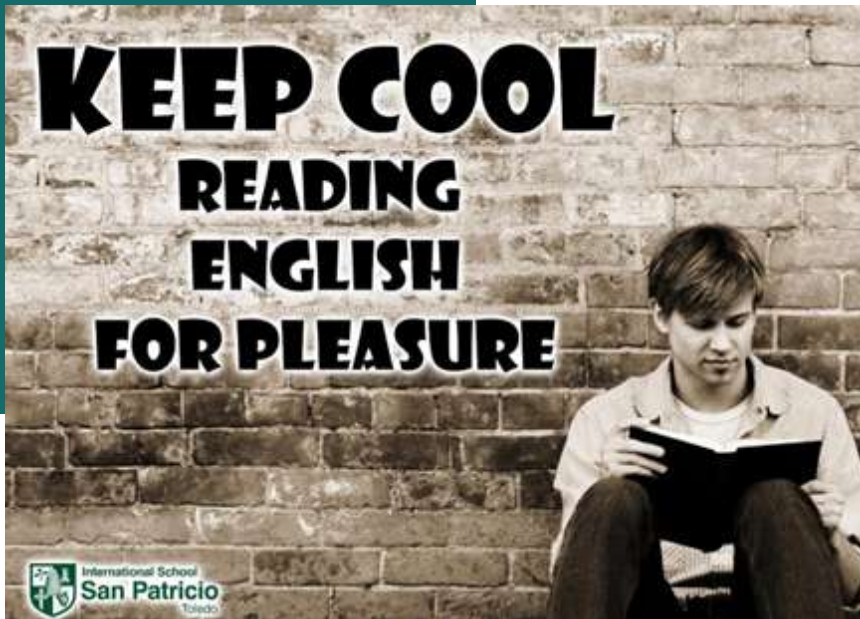
Who knows, maybe they can be the next GOLD MEDAL WINNER at the next year's edition of Concours D'Arts Reddam House (for Inspired Schools around the world).

Nuestros alumnos disfrutan de actividades extraescolares de Música, Danza, Teatro y Artes Visuales en el Centro de Arte San Patricio y ya pueden compartir sus primeras OBRAS DE ARTE y sus primeras experiencias musicales.

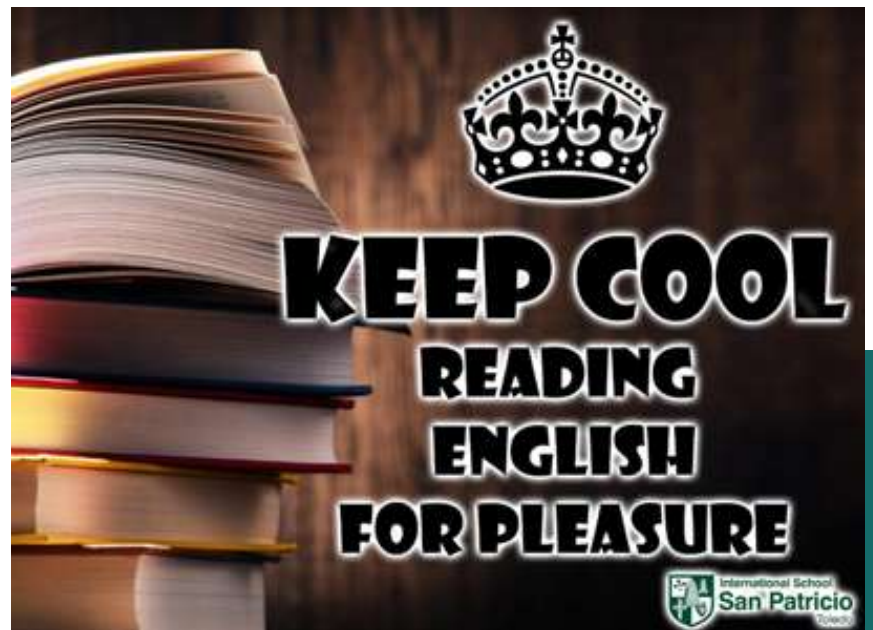
Hemos comenzado con clases de guitarra y pronto comenzarán nuestras clases de violín. Échale un vistazo y tal vez te inspiren nuestros alumnos... Si te apetece unirse a nosotros y desarrollar tu talento no lo dudes y apúntate a tu actividad favorita en el ART CENTER SAN PATRICIO.

Quién sabe, tal vez puedas ser el próximo GANADOR DE MEDALLA DE ORO en la edición 2022 del Concours D'Arts Reddam House (para la red de colegios Inspired de todo el mundo).

To help build on the great work by our English departments throughout the school in raising the quality of English and promoting the use of the language we are linking our reading for pleasure time (which is in tutor period for PYP and MYP) to a poster campaign being launched this week. Assemblies will focus on encouraging our students to enjoy reading in the English language and in March we have a special book week with various activities being planned (probable guest speaker, dress as your favorite book for the day, fun photo from community of weird places to read etc)



Para ayudar a aprovechar el gran trabajo de nuestro departamento de inglés en todo el colegio, para mejorar la calidad y promover el uso del idioma, esta semana se ha lanzado una campaña con bonitos carteles para fomentar la lectura por placer (se realiza en el Tutor Period en PEP y PAI). Las asambleas se enfocarán en alentar a nuestros estudiantes a disfrutar de la lectura en el idioma inglés y en marzo tenemos una semana especial del libro con varias actividades programadas (orador invitado, un día dedicado a vestirse como su libro favorito, foto divertida de la comunidad de lugares extraños para leer, etc.)



We had our first Friends of San Patricio parental meeting last week online which was really well attended. We introduced our admissions manager Noelia who talked briefly about our outreach programme and other developments, and we also discussed the recent code of conduct regarding appearance which we have introduced and why, the extra curricular activities we have on offer (and suggestions for other one) and the PIEs (Parent Information Events) we have planned this term and next on our educational model (and again possible suggestions from parents for future topic areas. This online meeting was the first of the year and so was the general event and the next ones will be programme specific later this term. We thank everyone for their involvement and for making it a fruitful and collaborative process for all concerned. It is especially beneficial for school leadership to get feedback on the issues of the day and how ISSPToledo is progressing from our parents perspective.



Friends of
San Patricio
Toledo

La semana pasada celebramos nuestra primera reunión de Amigos de San Patricio, la cual estuvo muy concurrida. Presentamos a nuestra Admissions Manager, Noelia, quien habló brevemente sobre nuestro programa de outreach y otras propuestas. Además, dialogamos sobre el código de conducta con respecto al de apariencia, el porqué de las actividades extracurriculares que ofrecemos (y sugerencias para otras), sobre los PIE (eventos y talleres para padres) programados para este trimestre y el próximo, y sobre nuestro modelo educativo (además de posibles sugerencias para futuros temas a tratar). Esta reunión online fue la primera del año, las próximas se dividirán en PEP y PAI-DP. Agradecemos a todos su participación y por hacer de este un proceso fructífero y colaborativo para todos los interesados. Es especialmente beneficioso para el liderazgo escolar recibir comentarios sobre los problemas del día a día y cómo ISSPT está progresando desde la perspectiva de los padres.

It is time again for Cambridge exams in San Patricio Toledo. As a part of our plan to help our oldest students with their workload and to pass their Cambridge exams before they start with their final exams at the end of the course, we are offering some students in Diploma and 4th MYP the opportunity to sign up for and do the official Cambridge exams in October/November. This is part of our individualization programme and the students who are ready for an exam will be given the opportunity to sit.

The students who are considered to be ready for an exam will receive a letter and have the possibility to sign up. However as these exams are done by external examiners we need a minimum of 10 candidates to be able to do the exams in our school, so we encourage everyone that receives a letter to sign up as quickly as possible. The students who are not recommended this autumn will receive a letter in spring as we will do another round of Cambridge exams in the school then.



Ha llegado otra vez el momento de los exámenes de Cambridge otra vez a San Patricio Toledo. Como parte de nuestro plan para ayudar a nuestros alumnos de mayor edad con su carga de trabajo y para que aprueben sus exámenes de Cambridge antes de que comiencen con sus exámenes finales, ofrecemos a algunos alumnos de Diploma y 4º PAI la oportunidad de inscribirse y realizar los exámenes oficiales de Cambridge en octubre/noviembre. Esto forma parte de nuestro programa de aprendizaje individualizado y los estudiantes que están preparados van a tener la oportunidad.

Los alumnos que se consideran preparados para un examen recibirán una carta y tendrán la posibilidad de inscribirse. Sin embargo, como estos exámenes son realizados por examinadores externos, necesitamos un mínimo de 10 candidatos para poder llevar a cabo los exámenes en nuestra escuela, por lo que animamos a todos que reciban la carta a inscribirse lo antes posible. Los estudiantes que no son recomendados para este otoño recibirán una carta en primavera, cuando hacemos otra ronda de exámenes de Cambridge en la escuela.

The students of 5th PYP thoroughly enjoyed their trip to the sewage treatment plant (believe it or not!) EDAR ESTIVIEL. This trip is part of their unit inquiry focusing on `How we share our planet´. The students got to tour the plant and learn about how it works focusing on how they go about treating the water. Their key piece of advice was that “water is a precious resource that we as humans should never waste!”

Los alumnos de 5º PEP han disfrutado mucho en su salida a la planta de tratamiento de aguas residuales EDAR ESTIVIEL. Esta salida forma parte del proceso de indagación que están realizando en su unidad “Cómo compartimos el planeta”. Han visto la planta y han aprendido sobre su funcionamiento al comprobar los pasos que tienen que seguir las aguas para su reaprovechamiento. Nos dan el siguiente consejo “El agua es un recurso esencial para todos los seres vivos, no lo malgastes!”



After a difficult start to the course, our boarding students have been able to once again enjoy an outing from the centre. This time they wanted to take advantage of Sunday and do something different, spend a day away from home and enjoy a day of shopping, skiing and eating delicious food in restaurants.

A first term full of amazing excursions and activities awaits us where our children will do everything, from discovering spectacular natural landscapes, discovering the history of our capital or unloading adrenaline while jumping through zip lines or driving karts. We will continue to keep you informed.



Después de un difícil inicio de curso, nuestros alumnos de residencia han podido volver a disfrutar de una salida del centro. Esta vez querían aprovechar el domingo y hacer algo distinto, pasar un día fuera de su casa y disfrutar de un día de shopping, de esquí y comiendo en restaurantes una comida deliciosa.

Nos espera un primer trimestre repleto de excursiones y actividades alucinantes donde nuestros chicos van a hacer de todo, desde conocer parajes naturales espectaculares, pasando por descubrir la historia de nuestra capital o descargando adrenalina mientras se lanzan por tirolinas o conducen karts. Seguiremos informando.

As a school we take the health of all our community seriously; here you can see our nurse Leticia delivering training on first aid with the PE department so that they can carry out their important function as first responders.

Como escuela, nos tomamos en serio la salud de toda nuestra comunidad; aquí puede ver a nuestra enfermera Leticia impartiendo formación en primeros auxilios con el departamento de EF para que puedan llevar a cabo su importante función como socorristas.



Its only been a 4 day week but its been extremely productive and busy as ever. Have a restful and enjoyable weekend as ever.

¡Solo ha sido una semana de 4 días, pero ha sido extremadamente productiva y ocupada como siempre. Que tenga un fin de semana tranquilo y agradable!